



· 本草考证 ·

《千金翼方》“杂疗”篇与《新修本草》对勘

梁飞¹, 蒋力生^{1*}, 李健², 张卫², 张瑞贤²

(1. 北京中医药大学, 北京 100029; 2. 中国中医科学院 中药研究所, 北京 100700)

[摘要] 为分析《千金翼方》“杂疗”篇的具体内容, 该文将其与《新修本草》的相关内容进行了对勘, 发现《千金翼方》之“杂疗”篇实源自《新修本草》的“谨案”部分, 与《千金翼方》卷二至卷四的本草专篇遥相呼应, 互为补充。“杂疗”篇中的遗文, 能与“谨案”部分相互印证、相互校勘, 因而具有重要的文献价值, 有助于唐代本草的进一步深入研究。

[关键词] 千金翼方; 新修本草; 校勘

《千金翼方》卷第十九杂病中第八节, 题名为“杂疗”, 除最后有 10 段条文外, 皆摘自于唐代官修《新修本草》内容^[1], 主要为药物功能、主治、制剂、服法等, 与该卷其余各节不类。《新修本草》佚于宋代, 今仅存敦煌卷子残卷与日本残卷, 幸有尚志钧先生经数十年努力完成《新修本草》辑复本。本文将《千金翼方》“杂疗”篇内容与《新修本草》相关内容进行对勘, 以崭新的切入点来了解唐代本草编写、流行、应用的实际状况。

《千金翼方》采用人民卫生出版社 1955 年出版的清翻刻元大德梅溪书院本之缩影印刷本^[2], 《新修本草》采用安徽科学技术出版社 2004 年出版的尚志钧辑复本^[3]。

1 “杂疗”篇概况

“杂疗”篇(明·王肯堂之校本此节附阙)全为本草内容, 载药 113 种(附类 86 种), 未行分类。参照《千金翼方》卷 2~4 部分(经多位学者考证, 该书卷 2~4 为本草专篇, 内容全部录自《新修本草》), 该篇所载药物分类如下: 玉石部 5 种(附 1 种), 草部 25 种(附 7 种), 木部 15 种(附 9 种), 人兽部 26 种(附 43 种), 虫鱼部 17 种(附 12 种), 果部 10 种(附 8 种), 菜部 9 种(附 2 种), 米谷部 6 种(附 4 种)。

玉石部: 铁屑、石灰、桑薪灰、青蒿灰(附矜灰)、东壁土。

草部: 茺蔚茎、莎草根、艾、草蒿、羊桃根、羊蹄、蚤休、芫根(附苾苾叶)、蓖麻叶、甘蕉根、白英(附实)、地肤子(附苗灰)、防风(附子)、石龙舌、络石、千岁藁茎、天名精、葛根末(附灰)、苦参子、苍耳、菅花、王荪、爵床(附汁)、蜀羊泉叶、恶实根(附子)。

木部: 松花(附 湍)、柏枝节(附 湍)、牡荆叶(附根)、槐孽、槐耳(附枝)、槟榔人、桑椹(附叶)、鼠李木皮(附子)、杉

材、桦皮(附嫩叶)、莢蒾、药子、柳木枝(附木中虫屑)、梓白皮(附嫩叶)、枳椇苗藤。

人兽部: 乱发灰、人乳、人屎、(人)尿(附溺涎白、溺坑中竹木)、熊胆(附脑、血、脂)、羊胆、羊肺、羊肾、羊屎、羊肝(附骨)、牛鼻中木卷(附牛耳中垢、脐中毛、白牛悬蹄、屎、尿中豆、特牛茎、乌牛胆、脑、齿、尿)、马毛(附白马眼、尿中粟、绊绳)、狗骨灰(附乌狗血、下颌骨、阴卵、毛、白狗屎)、鹿头(附骨、髓脂、角、血、齿)、虎屎(附眼睛、尿中骨、牙、鼻)、狸屎灰(附家狸)、兔皮毛(附头皮)、骆驼毛蹄甲、猪耳中垢(附猪脑、血、乳汁、乳头、膈脂)、獭四足皮、狐肉及肠、白鸡距及脑、鹅毛、鸭肪(附血、肉、头)、雁喉下白毛、鹰屎灰、雀屎、胡燕卵(附越燕屎)。

虫鱼部: 蝙蝠屎灰(附脑)、龟、鲤鱼骨(附血、皮、脑、肠)、鳝鱼肠及肝(附诸鱼灰)、干鳊头(附穿鱼绳、穿鲍鱼绳)、露蜂房、蝉壳(附灰)、白僵蚕、螯头、鳗鲡鱼膏、虾蟆脑、蛇屎(附皮灰、蜕皮)、蜘蛛、蚯蚓(附屎)、蛻螂、蜣壳陈久者、田中螺壳。

果部: 枣叶、藕、栗(附皮、毛壳、木白皮)、櫻桃叶、梅根(附梅实)、枇杷叶、火柿(附软柿、熟柿)、乌芋、桃胶(附花)、梨(附叶)。

菜部: 赤苋(附马苋)、蔓荆子、白芥子、苜蓿茎叶、水蓼、胡葱、白囊荷根(根心)、鸡苏、苦瓠瓢。

米谷部: 胡麻、小豆叶、大麦面、小麦曲(附女曲、黄蒸)、粟米泔汁(附臭泔)、米麦粃(附蒸米麦)。

实为本草内容, 却列于“杂病”卷中, 并题名“杂疗”, 且其所载, 大多为非常用药物, 实在令人诧异。

2 两书对勘

2.1 “杂疗”篇所载药物几乎全部出自《新修本草》“谨案”部分

如前文所言, 《千金翼方》卷 2~4 为本草专篇, 内容全部录自《新修本草》。但令人不解的是, 这 3 卷文字并未收录相应的“谨案”部分, 而“谨案”部分恰恰是《新修本草》中颇具独创性的内容。这一有意或无意的遗漏, 在“杂疗”篇中得

[稿件编号] 20120514009

[基金项目] 科技基础性工作专项项目(2008FY120200)

[通信作者] * 蒋力生, Tel: 15011481211, E-mail: happygohome@163.com



到了弥补。“杂疗”篇载药113种(附类86种),与《新修本草》重合者(包括附类)118味,不重合者仅为少数。

2.2 “杂疗”篇所载药物之次序与《新修本草》基本一致乍看之下,“杂疗”篇之药物排列较为混乱;但对勘后发现,其仍是有序可循。

如《新修本草》人兽部所载依次为:发皮、乱发、人乳汁、头垢、人尿、人溺、龙骨、白龙骨、牛黄、畴香、马乳、牛乳、羊乳、熊脂、白胶、阿胶、醒酬、底野迎、酪、犀角、羚羊角、投羊角、羊髓、青羊角、羊肺、羊心、羊肾、羊齿、羊肉、羊骨、羊屎、牛角地、水牛角、黄键牛、乌牯牛、白马茎、牡狗阴茎、白狗血、鹿茸、璋骨、虎骨、豹肉、狸骨、兔头骨、六畜毛蹄甲、骆驼毛、踢鼠、糜脂、豚卵、鼠、獭吁、孤阴茎、瑞肉胞膏、野猪黄、驴屎、豺皮、丹雄鸡、白鹅膏、鹭肪、雁肪、鹤鸽、雄肉、雀卵、鹤骨、雄鹊屎、句鸟鸽肉、燕尿、孔雀屎、鸿鹅屎、鸥头。

而“杂疗”篇第30~58味药依次为:乱发、人乳、人尿、人屎、熊胆、羊胆、羊肺、羊肾、羊屎、羊肝、牛鼻中木卷、马毛、狗骨灰、鹿头、虎屎、狸屎灰、兔皮毛、骆驼毛蹄甲、猪耳中垢、獭四足皮、狐肉及肠、白鸡距、鹅毛、鸭肪、雁喉、鹰屎灰、雀屎、胡燕卵、蝙蝠屎灰。

二者对勘,次序基本一致。事实上,“杂疗”篇其他部分的药物同样与《新修本草》相应部分保持一致的次序。只是因为该篇在末后部分,又收录了《新修本草》前几卷的若干药物条目,以致该篇所载药物在整体次序上略显混乱。

2.3 “杂疗”篇所载药物条目与《新修本草》基本一致如“杂疗”篇“茺蔚”条:“茺蔚茎捣敷丁肿,服汁使丁肿毒内消,又下子死腹中,主产后血胀闷,诸毒肿丹油等肿,取汁如豆滴耳中,主聾耳、中虺、蛇毒,傅之良”。

《新修本草》对应为“卷六·草上·茺蔚子”:[谨案]捣茺蔚茎,敷丁肿,服汁使疗肿毒内消。又下子死腹中,主产后血胀闷,诸杂毒肿、丹游等肿。取汁如豆滴耳中,主聾耳。中虺蛇毒敷之良”。

需要指出的是,“杂疗”篇与《新修本草》“谨案”部分的药物条目并非完全一一对应。

如“杂疗”篇有“槐”、“槐耳”两条,“槐,八月断大枝,使生嫩孽,煮汁酿酒,疗大风痿痹”,“槐耳主五痔,心痛,妇人阴中疮痛,枝炮熨,止蝎毒”。但相应内容在《新修本草》中则同属卷12的“槐实”条:“[谨案]《别录》云:八月断槐大枝,使生嫩孽,煮汁酿酒,疗大风痿痹甚效。槐耳味苦、辛、平,无毒。主五痔心痛,女人阴中痒痛。槐树菌也,当取坚如桑耳者。枝炮熨止蝎毒也”。

又如“杂疗”篇的“羊屎”、“羊肝”两条,“羊屎煮汤下灌,疗大人小儿腹中诸疾,疳湿,大小便不通。烧之熏鼻,主中恶,心腹刺痛;熏疮疗诸疮、中毒、痔瘻等,骨蒸弥良”,“羊肝疗肝风虚热,目赤暗无所见,生子肝七枚神效,疗头风眩痲疾,小儿惊痫。骨疗同血,主女人中风,血虚闷,产后血运闷欲绝者,生饮一升即活”。相应内容见于《新修本草》卷15

“杀羊角”条:“[谨案]羊屎煮汤下灌,疗大人小儿腹中诸疾、疳湿,大小便不通;烧之熏鼻,主中恶,心腹刺痛;熏疮,疗诸疮中毒痔瘻等,骨蒸弥良。羊肝,性冷,疗肝风虚热,目赤暗无所见,生食子肝七枚神效。羊头,疗风眩,痲疾,小儿惊痫。骨,与头疗同。羊血,主女人中风,血虚闷,产后血运闷欲绝者,生饮一升即活”。

上述例证为“杂疗”篇分“谨案”中某一条目成若干条者。然亦有“杂疗”篇合“谨案”中若干条目为一条者。

如“杂疗”篇“青蒿”条云:“青蒿灰烧蒿作之,枵灰烧木叶作之,并堪蚀恶肉。东壁土摩干、湿癖极有效。”其内容对应了《新修本草》卷5的“冬灰”、“东壁土”2种药物,“[谨案]桑薪灰,最入药用,疗黑子疣赘功胜冬灰。用煮小豆,大下水肿。然冬灰本是藜灰,余草不真。又有青蒿灰,烧蒿作之。枵灰,烧木叶作。并入染用,亦堪蚀恶肉。枵灰一作苓字”(“冬灰”条),“[谨案]此土摩干、湿二癖,极有效”(“东壁土”条)。

又如“杂疗”篇中的“白英”条:“白英,鬼目草也,蔓生,叶似王瓜,小长而五桠,实圆若龙葵子,生青熟紫黑,煮汁饮解劳。地肤子捣绞取汁,主赤白痢,洗眼去热暗,雀盲涩痛,其苗灰主痢亦善。”实则对应了《新修本草》卷6的“白英”条“[谨案]此鬼目草也。蔓生,叶似王瓜,小长而五桠。实圆,若龙葵子,生青,熟紫黑,煮汁饮,解劳。东人谓之白草。陶云白草,似识之,而不知之”,与卷7的“地肤子”条“[谨案]地肤子,田野人名之地麦草,叶细茎赤,多出熟田中,苗极弱,不能胜举。今云堪为扫帚,恐人未识之。《别录》云:捣绞取汁,主赤白痢,洗目,去热暗、雀盲、涩痛。苗灰,主痢亦善。北人亦名涎衣草”。

2.4 “杂疗”篇所载药物条文与《新修本草》基本相同如“水蓊”,《新修本草》载其“主蛇毒,捣傅之,绞汁服,止蛇毒入内,心闷,水煮渍脚,消肿气”,“杂疗”篇载其“主被蛇伤,捣傅之,绞取汁服,止蛇毒入腹心闷者,又水煮渍脚,将之消脚气肿”,文字基本相同。

又如“青蒿”,“杂疗”篇载其“草蒿生授傅金疮,大止血,生肉,止疼痛,良”,相似文字见于《新修本草》卷10的“草蒿”条下:“[谨案]此蒿,生挪敷金疮,大止血、生肉,止疼痛良”。

对勘表明,“杂疗”篇于《新修本草》“谨案”部分并非完全收录,而是删除了与正文相同的性味、畏恶,以及别名、形态、采收、配伍、方剂等内容;其主要收录的是药物的功能、主治、制剂、用法等。

“杂疗”篇与“谨案”部分,能相互印证、相互校勘,因而具有重要的文献价值。

如“杂疗”篇所载:“铁屑炒使极热,投酒中饮之,疗贼风痲。又裹以熨腋,疗胡臭,有验。”其于“谨案”部分的相应文字为:“又铁屑炒使热,投酒中饮酒,疗贼风。又裹以熨腋。”可据“杂疗”篇补“谨案”之缺漏。



又如,“杂疗”篇载:“栗嚼生者涂疮上,疗筋骨断碎,疼痛肿瘀血;其皮名扶,捣为散,蜜和,涂肉令急缩;毛壳疗火丹毒肿,饲孩儿令齿不生;木白皮水煮汁,主溪毒。”“谨案”部分的相应文字为:“栗作粉,胜于菱芰。嚼生者涂病上,疗筋骨断碎,疼痛,肿,瘀有效。其皮名扶,捣为散,蜜和涂肉,令急缩;毛壳,疗丹火疮、毒肿;实饵孩儿,令齿不生。树白皮水煮汁,主溪毒。”同样可据“杂疗”篇校勘“谨案”之文字。

又如,“杂疗”篇有“梓□皮”条,载其“主吐逆胃反,去三虫,小儿热疮,身头热烦,蚀疮,汤洗之并封傅;嫩叶主烂疮”,“□”处缺字。而《新修本草》卷14“梓白皮”条下“谨案”载:“《别录》云:皮主吐逆胃反,去三虫,小

儿热疮,身头热烦蚀疮,汤浴之。并封敷嫩叶,主烂疮也。”故知“□”处当为“白”字。

综上所述,《千金翼方》之“杂疗”篇实源自《新修本草》的“谨案”部分,与《千金翼方》卷2~4的本草专篇遥相呼应,互为补充。“杂疗”篇中的遗文十分珍贵,对研究唐代本草有重要的参考价值。

[参考文献]

- [1] 张瑞贤,古云霞,先静.《千金翼方》“杂疗”篇评介[J]. 中国中药杂志,1996,21(1):3.
- [2] 孙思邈. 千金翼方[M]. 北京:人民卫生出版社,1955.
- [3] 苏敬. 新修本草[M]. 尚志钧辑校. 合肥:安徽科学技术出版社,2004.

Collation between Za Liao of *Qian Jin Yi Fang* and *Xin Xiu Ben Cao*

LIANG Fei¹, JIANG Li-sheng^{1*}, LI Jian², ZHANG Wei², ZHANG Rui-xian²

(1. Beijing University of Traditional Chinese Medicine, Beijing 100029, China;

2. Institute of Chinese Material Medica, China Academy of Chinese Medical Sciences, Beijing 100700, China)

[Abstract] To analyze specific content of Za Liao of *Qian Jin Yi Fang*, this essay compares its content with related content of *Xin Xiu Ben Cao*, finding that Za Liao of *Qian Jin Yi Fang* is derived from the part of *Jin An* of *Xin Xiu Ben Cao*, which complements with herbal chapters from volume II to IV of *Qian Jin Yi Fang*. The texts in Za Liao can verify and collate part of *Jin An*, and thereby showing important literature value and great help for further studies on traditional Chinese medicines of Tang dynasty.

[Key words] *Qian Jin Yi Fang*; *Xin Xiu Ben Cao*; collation

doi:10.4268/cjmm20122033

[责任编辑 马超一]